

## 6. Garantie

ADE garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage, mit Rechnungsbeleg unter Angabe des Reklamationsgrundes, an Ihren Händler zurückgeben.



### CE-Konformität

Dieses Gerät ist funktentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EG

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe der Waage kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfls. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

### Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung:

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

### Hinweis:



Diese Zeichen finden Sie auf Batterien:

Li = Batterie enthält Lithium

Al = Batterie enthält Alkali

Mn = Batterie enthält Mangan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten:



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Mit freundlichen Grüßen

ADE (GmbH & Co.

# ADE

## Modell Muriel / KE 1426 Bedienungsanleitung



### Inhaltsverzeichnis

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| 1. Inbetriebnahme.....        | Seite 2 |
| 2. Bedienung.....             | Seite 2 |
| 3. Kurzzeitmesser/ Timer..... | Seite 3 |
| 4. Fehlermeldungen.....       | Seite 3 |
| 5. Technische Daten.....      | Seite 3 |
| 6. Garantie.....              | Seite 4 |

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses qualitativ hochwertigen Produkts der Firma ADE entschieden haben. Sie haben eine Waage mit höchstem technischem Standard und von bewährter Qualität erworben.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren sie dann gut auf, damit Ihnen diese Informationen bei Bedarf immer wieder zur Verfügung stehen.

## 1. Inbetriebnahme

### Einlegen der Batterien:

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Waage und legen die mitgelieferten Batterien (2 x 1,5V AAA) ein. Bitte achten Sie auf die richtige Polung der Batterien (+/-).

### Sicherheitshinweise:



Bitte achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf die Waage fallen, da ansonsten die Waage Schaden nehmen könnte.



Reinigen Sie die Waage nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Nicht unter Wasser tauchen. Alle Kunststoffteile der Waage sollten direkt nach dem Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und eingefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Zitronensäure.

## 2. Bedienung

### Einschalten der Waage:

Stellen Sie die Waage auf einen ebenen und festen Untergrund. Die Waage verfügt über hochsensible Sensortasten (Sensor Touch). Berühren Sie zum Einschalten der Waage die **SS | ⬇** -Taste rechts unten im Display. Im Display erscheinen zuerst die Zeichen „8888“ und nachdem sich die Waage stabilisiert hat, je nach Einstellung, die Anzeige „0 g“ oder „0: 00 lb oz“. Die Waage ist nun zum Wiegen bereit.

**Hinweis:** Wird nach dem Einschalten ein Gewicht im Display angezeigt, berühren Sie die **SEC | TARE** -Taste, um die Waage auf Null zu setzen.

### Ändern der Gewichtseinheiten:

Durch Berühren der **MIN | G/LB** -Taste können Sie die länderspezifische Gewichtseinheit verändern (g = Gramm / lb oz = pound ounce). Achten Sie bitte darauf, dass die Waage auf die für Sie maßgebliche Gewichtseinheit eingestellt ist.

### Zuwiege-(Tara-)Funktion:

Durch Berühren der **SEC | TARE** -Taste können Sie die Waage auf „0 g“ setzen. Schalten Sie die Waage ein und stellen z.B. eine Schüssel auf die Wiegeplattform, berühren die **SEC | TARE** -Taste und setzen damit die Waage wieder auf „0 g“. Dieser Vorgang lässt sich bis zum Erreichen der Gesamtkapazität der Waage (5 kg) beliebig oft wiederholen. Nach dem Abnehmen des Wiegeguts wird das Gesamtgewicht als Minuswert angezeigt.

### Automatisches- / manuelles Abschalten der Waage:

Wenn sich das angezeigte Gewicht innerhalb von ca. 30 Sekunden nicht verändert, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung und nach ca. 3 Minuten die Waage automatisch ab. Durch ca. 2 Sekunden langes Berühren der **SS | ⬇** -Taste können Sie, um die Batterien zu schonen, die Waage nach der Benutzung auch manuell ausschalten.

## 3. Kurzzeitmesser/Timer

### Einstellen Kurzzeitmesser (Timer):

Berühren Sie die **SS | ⬇** -Taste, um die Waage einzuschalten. Berühren Sie ein zweites Mal die **SS | ⬇** -Taste, um in den Timer-Modus zu gelangen. Im Display erscheinen die Buchstaben „M“ (Minuten) und „S“ (Sekunden) sowie die Anzeige „00:00“ (Zeiteinstellung). Wenn Sie die Timer-Funktion schon einmal benutzt haben, erscheint die vorherige Zeiteingabe. Durch gleichzeitiges Berühren der **MIN | G/LB** - und der **SEC | TARE** -Taste können Sie die Zeitanzeige zurück auf „00:00“ setzen. Nun können Sie durch Berühren der **MIN | G/LB** -Taste die gewünschten Minuten (bei anhaltendem Berühren im Schnelldurchlauf) und durch Berühren der **SEC | TARE** -Taste die gewünschten Sekunden (bei anhaltendem Berühren im Schnelldurchlauf) einstellen. Nach Eingabe der gewünschten Zeit berühren Sie zum Bestätigen erneut die **SS | ⬇** -Taste. Der Zeitmesser läuft und nach Ablauf ertönt für ca. 60 Sekunden ein lauter Piepton. Stoppen des Pieptons durch Berühren einer Taste. Während des Ablaufs kann die Timer-Funktion jederzeit durch Berühren der **SS | ⬇** -Taste gestoppt und/oder wieder in Gang gesetzt werden.

### Stoppuhrfunktion:

Berühren Sie die **SS | ⬇** -Taste, um die Waage einzuschalten. Berühren Sie ein zweites Mal die **SS | ⬇** -Taste, um in den Timer-Modus zu gelangen. Berühren Sie ein drittes Mal die **SS | ⬇** -Taste, um die Stoppuhrfunktion zu aktivieren. Während des Ablaufs kann die Stoppuhrfunktion jederzeit durch Berühren der **SS | ⬇** -Taste gestoppt und/oder wieder in Gang gesetzt werden. Durch gleichzeitiges Berühren der **MIN | G/LB** - und der **SEC | TARE** -Taste können Sie die Zeitanzeige wieder zurück auf „00:00“ setzen.

**Hinweis:** Wenn innerhalb von 30 Sekunden nach dem Start des Timers oder der Stoppuhrfunktion keine weitere Handlung vorgenommen wird, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung aus, die Timer- oder Stoppuhrfunktion bleibt aktiviert.

## 4. Fehlermeldungen

|             |   |                                                                                                                                                                      |
|-------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lo</b>   | = | Anzeige Batterie leer - Bitte ersetzen Sie die Batterien mit dem für Ihre Waage vorgesehenen Batterietyp (2 x 1,5V AAA).                                             |
| <b>O-Ld</b> | = | Überlastanzeige – Max. Kapazität der Waage von 5 kg wurde überschritten. Nehmen Sie sofort die Last von der Waage, da ansonsten die Wägezelle Schaden nehmen könnte. |

## 5. Technische Daten

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| Tragkraft x Teilung: | Max. 5 kg x 1 g         |
| Abmessungen:         | 220 mm x 165 mm 16,5 mm |
| Batterien:           | 2 x 1,5V AAA            |

Technische Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung vorbehalten.

## 6. Warranty

ADE guarantees the free correction of defects resulting from material or manufacturing faults through repair or exchange for 3 years from the purchase date. In case of warranty, please return the scales to your retailer along with the warranty section indicating the reason for your complaint.



### CE compliance

This device suppresses electromagnetic interference in accordance with the applicable EC directive 2004/108/EG

Please note: Under extreme electromagnetic influences e.g. when operating a radio device in immediate proximity to the scales, the indicator value may be affected. After the disturbing influence has stopped, the product may once again be used as intended, although a re-activation may be necessary.

### Legal duty to inform about battery disposal:

Batteries do not belong in household waste. As a consumer you are legally obligated to return batteries. You can hand in your old batteries at the public collection point in your community or anywhere where batteries of the same kind are sold.

### Please note:



These symbols can be found on batteries:

- Li = Battery contains lithium
- Al = Battery contains alkali
- Mn = Battery contains manganese

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

### Disposal of used electrical and electronic devices:



This symbol on the product or its packaging indicates that the product is not to be treated like normal household waste, but must be handed over at a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. Further information can be obtained in your community, at communal disposal services or the business where you bought the product.

Yours faithfully

ADE (GmbH & Co.)

# ADE

## Model Muriel / KE 1426 Operating Manual



### Table of Contents

|                        |        |
|------------------------|--------|
| 1. Start-up.....       | Page 2 |
| 2. Operation.....      | Page 2 |
| 3. Timer.....          | Page 3 |
| 4. Error messages..... | Page 3 |
| 5. Technical data..... | Page 3 |
| 6. Warranty.....       | Page 4 |



TARE

TARE  
FUNCTION



BATTERY  
LEVEL



TIMER



AUTO OFF

Thank you for deciding to purchase this high-quality product from the ADE Company. You have purchased a set of scales of the highest technical standard and proven quality.

Please read through this operating manual carefully before starting-up the scales for the first time, and keep it in a safe place so that this information is available to you when you need it.

## 1. Start-up

### Inserting the batteries:

Open the battery compartment cover at the back of the scales and insert the provided batteries (2 x 1.5V AAA). Please be mindful of the correct polarity of the batteries (+/-).

### Safety information:



Please take care not to let any objects fall onto the scales, otherwise the scales could be damaged.



Only clean the scales with a damp cloth. Do not use any solvents or abrasive cleaning products. Do not immerse in water. All plastic parts of the scales should be cleaned immediately after contact with fat, spices, vinegar and other strongly seasoned and coloured foodstuffs. Avoid contact with citric acid.

## 2. Operation

### Activating the scales:

Place the scales on an even and firm surface. The scales make use of highly sensitive sensor buttons (Sensor Touch). To activate the scales touch the **SS** |  -button on the bottom right of the display. The figures "8888" will first appear on the display. After the scales have stabilised, "0 g" or "0: 00 lboz" will appear depending on the settings. The scales are now ready for weighing.

**Please note:** If, after activating the scales, a weight-value is displayed, touch the **SEC** | **TARE** -button to set the scales to zero.

### Changing the unit of weight:

By touching the **MIN** | **G/LB** -button you can change the country-specific unit of weight (g = gram / lboz = pound ounce). Please make sure that the scales are set to the unit of weight relevant to you.

### Zeroing-(Tare)-function:

By touching the **SEC** | **TARE** -button you can set the scales to "0 g". Activate the scales and place, for example, a bowl on the weighing platform, press the **SEC** | **TARE** -button and thus set the scales to "0 g" again. This process can be repeated as often as you like until the total capacity of the scales (5 kg) is reached. After removing the weighed item the total weight will be displayed as a negative value.

### Automatic / manual deactivation of the scales:

If the displayed weight does not change within approx. 30 seconds, the backlight

deactivates and after approx. 3 minutes the scales automatically deactivate. By touching the **SS** |  -button for approx. 2 seconds you can also manually deactivate the scales after using them, in order to conserve battery power.

## 3. Timer

### Setting the timer:

Touch the **SS** |  -button in order to activate the scales. Touch the **SS** |  -button a second time in order to get to timer mode. The letters "M" (minutes) and "S" (seconds) as well as the indicator "00:00" (time setting) will appear on the display. If you have already used the timer function, the previously specified time will appear. By simultaneously pressing the **MIN** | **G/LB** and **SEC** | **TARE** buttons you can reset the time display to "00:00". Now by touching the **MIN** | **G/LB** -button you can set the desired minutes, and by touching the **SEC** | **TARE** -button you can set the desired seconds. To set the values more quickly, hold your finger down on the respective button. After entering the desired time, touch the **SS** |  -button again to confirm. The timer will count down and after reaching the end a loud beep will sound for approx. 60 seconds. Stop the beeping by touching a button. During countdown the timer function can, at any time, be stopped and/or resumed by touching the **SS** |  -button.

### Stopwatch function:

Touch the **SS** |  -button in order to activate the scales. Touch the **SS** |  -button a second time in order to get to timer mode. Touch the **SS** |  -button a third time in order to activate the stopwatch function. While it is running the stopwatch function can, at any time, be stopped and/or resumed by touching the **SS** |  -button. By simultaneously touching the **MIN** | **G/LB** and **SEC** | **TARE** buttons you can reset the time indicator to "00:00".

**Please note:** If, within 30 seconds after starting the timer or the stopwatch, no further activity takes place, the backlight will deactivate but the timer or stopwatch will remain active.

## 4. Error messages

- Lo** = Display battery empty – please replace the batteries with the battery type intended for your scales (2 x 1.5V AAA).
- O-Ld** = Overload indicator – max. capacity of scales 5kg has been exceeded. Remove the load from the scales immediately, otherwise the load cell could be damaged.

## 5. Technical Data

|                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| Weight-bearing capacity x division: | Max. 5 kg x 1 g         |
| Dimensions:                         | 220 mm x 165 mm 16.5 mm |
| Batteries:                          | 2 x 1.5V AAA            |

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

## 6. Garantía

ADE garantiza la corrección gratuita de los defectos que se produzcan por culpa de defectos del material o de fabricación, reparándolos o sustituyéndolos en un plazo de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de garantía, devuelva la báscula a su vendedor, junto con la sección de garantía que indique el motivo de la reclamación.



**Conformidad con la CE**  
Este dispositivo elimina las interferencias electromagnéticas en conformidad con la directiva de la CE 2004/108/EG aplicable

Tenga en cuenta: Bajo influencias electromagnéticas extremas, por ejemplo, al utilizar un dispositivo de radio cerca de la báscula, el valor del indicador puede verse afectado. Una vez que se ha detenido la influencia que alteraba, el producto se puede utilizar otra vez para lo que ha sido diseñado, aunque es posible que necesite activarlo de nuevo.

### Obligación legal de informar acerca de la eliminación de las baterías:

No debe tirar las baterías a la basura doméstica. Como consumidor, tiene la obligación legal de devolver las baterías. Puede depositar las baterías usadas en un punto de recogida pública de su comunidad o en cualquier lugar donde se vendan baterías del mismo tipo.

### Tenga en cuenta:



Se pueden encontrar en las baterías los siguientes símbolos:

Li = Baterías que contienen litio  
Al = Baterías que contienen álcalis  
Mn = Baterías que contienen manganeso

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

### Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados:



Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no se debe eliminar como un desecho doméstico normal, sino que se debe entregar en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Se puede obtener más información en su comunidad, en los servicios de gestión de residuos públicos o en el negocio donde adquirió el producto.

Atentamente

ADE (GmbH & Co.)



**TARA**

**FUNCIÓN DE PESAJE ADICIONAL**



**INDICADOR DE PILA**



**TIMER**



**DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA**

# ADE

## Modelo Muriel / KE 1426

### Manual de funcionamiento



### Índice

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| 1. Inicio.....             | Page 2 |
| 2. Funcionamiento.....     | Page 2 |
| 3. Temporizador.....       | Page 3 |
| 4. Mensajes de error ..... | Page 3 |
| 5. Datos técnicos .....    | Page 3 |
| 6. Garantía.....           | Page 4 |

Gracias por decidirse a comprar este producto de alta calidad de la compañía ADE. Usted ha adquirido un conjunto de básculas del más alto estándar técnico y calidad comprobada. Lea este manual de funcionamiento detenidamente antes de poner en marcha la báscula por primera vez, y guárdelo en un lugar seguro de modo que esta información se encuentre disponible cuando la necesite.

## 1. Inicio

### Introduzca las baterías:

Abra la tapa del compartimento de las baterías en la parte inferior de la báscula e introduzca las pilas suministradas (2x 1,5 V AAA). Tenga en cuenta la polaridad correcta de las baterías (+/-).

### Información de seguridad:



Tenga cuidado de no dejar que ningún objeto caiga sobre la báscula, ya que se podría averiar.



Limpie la báscula solamente con un paño húmedo. No utilice disolventes o productos de limpieza abrasivos. No la sumerja en agua. Debe limpiar inmediatamente todas las piezas de plástico de la báscula si entran en contacto con grasa, especias, vinagre y otros alimentos con mucho condimento o color. Evite el contacto con el ácido cítrico.

## 2. Funcionamiento

### Activación de la báscula:

Coloque la báscula sobre una superficie plana y firme. La báscula utiliza botones de sensor de alta sensibilidad (sensor táctil). Para activar la báscula toque el botón **SS** |  que se encuentra situado en la parte inferior derecha de la pantalla. En primer lugar aparecerán los números “8888” en la pantalla. Una vez que se haya estabilizado la báscula, aparecerá “0 g” o “0: 00 lb oz” en la pantalla en función de la configuración. Las básculas están ahora lista para pesar.

**Tenga en cuenta:** Si después de activar la báscula, aparece un valor de peso, toque el botón **SEC** | **TARE** para establecer la báscula a cero.

### Cambio de la unidad de peso:

Al tocar el botón **MIN** | **G/LB** se puede modificar la unidad de peso específica del país (g = gram / lb oz = libra onza). Compruebe que la báscula se establece a la unidad de peso correspondiente.

### Función de puesta a cero (tara):

Al pulsar el botón **SEC** | **TARE** se puede establecer la báscula a “0 g”. Active la báscula y coloque, por ejemplo, un recipiente sobre la plataforma de pesaje, pulse el botón **SEC** | **TARE** y así se establece la báscula a “0 g” de nuevo. Este proceso se puede repetir tantas veces como quiera hasta que alcance la capacidad total de la báscula (5 kg). Después de retirar el elemento que está pesando, aparecerá el peso total como un valor negativo.

### Desactivación automática / manual de la báscula:

Si el peso que aparece no cambia en el plazo de 30 segundos, la luz de fondo se

desactiva, y una vez que hayan transcurrido 3 minutos aproximadamente, la báscula se desactiva automáticamente. Al tocar el botón **SS** |  durante 2 segundos aproximadamente, también se puede desactivar manualmente la báscula después de utilizarla, con el fin de ahorrar energía de la batería.

## 3. Temporizador

### Configuración del temporizador:

Toque el botón **SS** |  con el fin de activar la báscula. Toque el botón **SS** |  una segunda vez para obtener el modo de temporizador. Aparecerán las letras “M” (minutos) y “S” (segundo), así como el indicador de “00:00” (configuración de la hora) en la pantalla. Si ya ha utilizado la función de temporizador, aparecerá el tiempo especificado anteriormente. Al pulsar a la vez los botones **MIN** | **G/LB** y **SEC** | **TARE** se puede restablecer la pantalla de la hora a “00:00”. Ahora al tocar el botón **MIN** | **G/LB** se pueden establecer los minutos deseados, y al tocar el botón **SEC** | **TARE** se pueden establecer los segundos deseados. Para establecer los valores más rápidamente, mantenga el dedo pulsado sobre el botón correspondiente. Después de introducir el tiempo deseado, toque el botón **SS** |  de nuevo para confirmar. El temporizador contará hacia atrás y al llegar al final, sonará un fuerte pitido sonará durante 60 segundos aproximadamente. El pitido dejará de sonar cuando toque un botón. Durante la cuenta atrás, la función del temporizador se puede detener y/o reanudar en cualquier momento al tocar el botón **SS** | .

### Función de cronómetro:

Toque el botón **SS** |  con el fin de activar la báscula. Toque el botón **SS** |  una segunda vez para obtener el modo de temporizador. Toque el botón **SS** |  por tercera vez para activar la función de cronómetro. Mientras la función del temporizador se encuentra en funcionamiento, se puede o detener y/o reanudar en cualquier momento al tocar el botón **SS** | . Al tocar a la vez los botones **MIN** | **G/LB** y **SEC** | **TARE** se puede restablecer el indicador de la hora a “00:00”.

**Tenga en cuenta:** Si en el plazo de 30 segundos después de iniciar el temporizador o cronómetro, no se realiza ninguna actividad posterior, se desactivará la luz de fondo pero el temporizador o cronómetro seguirá activo.

## 4. Mensajes de error

- Lo** = Pantalla de batería vacía – reemplace las baterías por otras del tipo indicado para su báscula (2x 1,5 V AAA).
- O-Ld** = Indicador de sobrecarga – se ha superado la capacidad máxima de la báscula (5 kg). Retire la carga de la báscula inmediatamente, de lo contrario la celda de carga podría averiarse.

## 5. Datos técnicos

|                                          |                           |
|------------------------------------------|---------------------------|
| División x capacidad de soporte de peso: | 5 kg x 1 g máximo         |
| Dimensiones:                             | 220 mm x 165 mm x 16,5 mm |
| Baterías:                                | 2x 1,5 V AAA              |

Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas en el transcurso de un desarrollo posterior.

## 6. Garantie

ADE garantit une correction gratuite de défauts provenant du matériel ou de la fabrication soit en réparant soit en échangeant pendant 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de garantie, veuillez retourner la balance à votre détaillant, en indiquant le paragraphe de la garantie justifiant le motif de votre plainte.



**Conformité CE**  
**Ce dispositif supprime les interférences électromagnétiques**  
**conformément à la directive 2004/108/CE applicable**

Veuillez remarquer : Lorsque les influences électromagnétiques sont extrêmes, par exemple lorsqu'un dispositif radio fonctionne à proximité immédiate de la balance, l'affichage de l'indicateur pourrait en être affecté. Lorsque l'influence perturbatrice s'arrête, le produit pourra de nouveau être utilisé comme prévu, même si une réactivation peut s'avérer nécessaire.

### Obligation légale d'informer sur la façon de se défaire des piles :

Les piles ne sont pas des ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de retourner les piles. Vous pouvez déposer vos piles usagées au point de collecte publique de votre communauté ou partout où les piles de même type sont vendus.

### Veuillez remarquer :



Ces symboles peuvent être trouvés sur les batteries :

- Li = Pile contenant du lithium
- Al = Pile contenant de l'alcali
- Mn = Pile contenant du manganèse

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

### Élimination des appareils électriques et électroniques usagés :



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère, mais doit être remis à un point de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès de votre communauté, des services d'élimination communaux ou de l'entreprise où vous avez acheté le produit.

Cordialement

ADE (GmbH & Co.)

# ADE

## Modèle Muriel / KE 1426

### Manuel d'utilisation



### Table des matières

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| 1. Mise en marche .....             | Page 2 |
| 2. Fonctionnement .....             | Page 2 |
| 3. Minuterie .....                  | Page 3 |
| 4. Messages d'erreur .....          | Page 3 |
| 5. Caractéristiques techniques..... | Page 3 |
| 6. Garantie.....                    | Page 4 |



**TARA**  
**FONCTION**  
**DE REMISE À**  
**ZÉRO**



**AFFICHAGE**  
**BATTERIE**



**TIMER**



**ARRÊT**  
**AUTOMATIQUE**

Merci d'avoir choisi d'acheter ce produit de grande qualité fabriqué par la société ADE. Vous avez acheté une balance d'une grande sophistication technique et d'une qualité éprouvée. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de mettre en marche la balance pour la première fois, et conservez-le dans un endroit sûr afin que cette information vous soit disponible en cas de besoin.

## 1. Mise en marche

### Insertion des piles :

Enlevez le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de la balance et insérez les piles fournies (2x 1,5 V AAA). Veuillez prendre garde à respecter la polarité des piles (+/-).

### Consignes de sécurité :



Veuillez-vous assurer de ne laisser tomber aucun objet sur la balance, car elle pourrait s'en trouver endommagée.



Nettoyez la balance uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage abrasifs. Ne la plongez pas dans l'eau. Toutes les pièces en plastique des balances devraient être nettoyées immédiatement après avoir été en contact avec graisses, épices, vinaigre et autres produits alimentaires fortement assaisonnés et colorés. Éviter tout contact avec de l'acide citrique.

## 2. Utilisation

### Allumer la balance :

Placez la balance sur une surface plane et solide. La balance utilise des touches sensibles très sensibles (avec capteur tactile). Pour allumer la balance, touchez le bouton **SS** | placé en bas à droite de l'écran. Les chiffres « 8888 » s'afficheront d'abord à l'écran. Après que la balance est stabilisée, « 0 g » ou « 0 : 00 lb oz » s'affichera en fonction des paramètres. La balance est maintenant prête à peser.

**Veuillez remarquer :** Si, après avoir allumé la balance, une valeur de poids est affichée, touchez le bouton **SEC** | **TARE** pour réinitialiser la balance à zéro.

### Modification de l'unité de poids :

En touchant le bouton **MIN** | **G/LB**, vous pouvez changer l'unité de poids (g = gramme/lb oz = livre once) spécifique au pays. Veuillez-vous assurer que la balance est configurée avec l'unité de poids qui vous est appropriée.

### Fonction de remise à zéro - (tare) :

En touchant le bouton **SEC** | **TARE** vous pouvez régler la valeur de la balance sur « 0 g ». Allumez la balance et placez, par exemple, un bol sur la plate-forme de pesage, touchez le bouton **SEC** | **TARE** et réréglez la balance sur « 0 g ». Ce processus peut être répété aussi souvent que vous le souhaitez jusqu'à ce que la capacité maximale de la balance (5 kg) soit atteinte. Après avoir ôté l'objet pesé, le poids total sera affiché avec une valeur négative.

### Arrêt automatique/ manuel de la balance :

Si le poids affiché ne change pas pendant environ 30 secondes, le rétroéclairage s'éteint

et, après 3 minutes à peu près, la balance s'éteindra automatiquement. En touchant le bouton **SS** | pendant environ 2 secondes, vous pouvez également éteindre manuellement la balance de cette façon après l'avoir utilisée, afin d'économiser l'énergie des piles.

## 3. Minuteur

### Réglage de la minuterie :

Touchez le bouton **SS** | afin d'allumer la balance. Touchez une deuxième fois le bouton **SS** | afin d'entrer dans le mode de la minuterie. Les lettres « M » (minutes) et « S » (secondes) ainsi que l'indicateur « 00:00 » (réglage de l'heure) apparaîtront à l'écran. Si vous aviez utilisé auparavant la fonction de minuterie, le temps spécifié alors apparaîtra. En touchant simultanément les boutons **MIN** | **G/LB** et **SEC** | **TARE**, vous pourrez réinitialiser l'affichage du temps à « 00:00 ». Puis en touchant le bouton **MIN** | **G/LB**, vous pourrez régler les minutes souhaitées, et en touchant le bouton **SEC** | **TARE**, vous pourrez régler les secondes souhaitées. Pour régler les valeurs plus rapidement, maintenez votre doigt sur le bouton correspondant. Après avoir entré l'heure désirée, appuyez de nouveau sur le bouton **SS** | pour confirmer. La minuterie fera le compte à rebours et à la fin du compte, un bip sonore retentira pendant environ 60 secondes. Arrêtez le bip en touchant un bouton. Pendant le compte à rebours, la fonction de minuterie peut, à tout moment, être arrêtée et/ou reprise en touchant le bouton **SS** | .

### Fonction chronomètre :

Touchez le bouton **SS** | afin d'allumer la balance. Touchez une deuxième fois le bouton **SS** | afin d'entrer dans le mode de la minuterie. Touchez le bouton **SS** | une troisième fois afin d'activer la fonction chronomètre. Lorsque la fonction chronomètre s'exécute, elle peut, à tout moment être arrêtée et/ou reprise en touchant le bouton **SS** | . En touchant simultanément les boutons **MIN** | **G/LB** et **SEC** | **TARE**, vous pourrez réinitialiser l'indicateur de temps à « 00:00 ».

**Veuillez remarquer :** Si, 30 secondes après avoir démarré la minuterie ou le chronomètre, aucune autre activité n'a lieu, le rétroéclairage s'éteindra mais la minuterie ou le chronomètre restera actif.

## 4. Messages d'erreur

- Lo** = Indique des piles déchargées – veuillez remplacer les piles avec le type de pile prévu pour votre balance (2x 1,5 V AAA).
- O-Ld** = Indicateur de surcharge – La capacité maximale de 5 kg de la balance a été dépassée. Retirer immédiatement la charge de la balance, faute de quoi la cellule de charge pourrait s'endommager.

## 5. Spécifications techniques

|                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| Capacité maximale x unité : | Max. 5 kg x 1 g           |
| Dimensions :                | 220 mm x 165 mm x 16,5 mm |
| Piles :                     | 2x 1,5 V AAA              |

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques en fonction des prochaines évolutions.

## 6. Garanzia

ADE garantisce la modifica gratuita di prodotti con difetti risultanti dal materiale usato o difetti di fabbricazione mediante riparazione o sostituzione fino a 3 anni dalla data di acquisto. In caso di garanzia, restituite la bilancia al rivenditore insieme alla "sezione garanzia" dove deve essere indicato il motivo del reclamo.



### Conformità CE

Questo dispositivo rimuove l'interferenza elettromagnetica secondo la direttiva CE 2004/108/EG

Attenzione: In caso di influenze elettromagnetiche estreme, ad esempio, quando si utilizza un apparecchio radio nelle immediate vicinanze alla bilancia, il valore dell'indicatore può risultarne condizionato. Conclusosi tale fenomeno, il prodotto può essere nuovamente utilizzato come previsto, anche se una riattivazione può risultare necessaria.

### Obbligo giuridico di informare sullo smaltimento delle batterie:

Le batterie non costituiscono rifiuto domestico. In qualità di consumatori siete legalmente obbligati a restituire le batterie. È possibile consegnare le batterie usate al punto di raccolta pubblica del vostro territorio o laddove vengono vendute batterie dello stesso tipo.

#### Attenzione:



Sulle batterie è possibile trovare questi simboli:

- Li = La batteria contiene litio
- Al = La batteria contiene alcalina
- Mn = La batteria contiene manganese

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

### Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici usati:



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la bilancia non deve essere trattata come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnata ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili nel vostro territorio di residenza, presso il servizio comunale o privato di smaltimento rifiuti.

In fede

ADE (GmbH & Co.)



FUNZIONE  
TARA



STATO  
BATTERIA



TIMER



SPEGNIMENTO  
AUTOMATICO

# ADE

## Modello Muriel / KE 1426 Manuale Operativo



### Tavola dei Contenuti

1. Per cominciare .....Pagina 2
2. Operatività .....Pagina 2
3. Timer .....Pagina 3
4. Messaggi d'errore .....Pagina 3
5. Dati tecnici .....Pagina 3
6. Garanzia.....Pagina 4

Grazie per aver scelto questo prodotto di alta qualità realizzato dall'azienda ADE. Avete acquistato una bilancia avente un altissimo standard tecnico e qualità certificata. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare la bilancia per la prima volta; conservatelo in un luogo sicuro in modo che queste informazioni siano sempre a portata di mano.

## 1. Per iniziare

### Inserire le batterie:

Aprire il coperchio del vano batteria sul lato posteriore della bilancia e inserire le batterie fornite in dotazione (2x 1,5 V AAA). Fare attenzione alla corretta polarità delle batterie (+/-).

### Informazioni di sicurezza:



Fare attenzione alla caduta di oggetti sulla bilancia per conseguente danneggiamento.

Pulire la bilancia con un panno umido. Non utilizzare solventi o detergenti abrasivi. Non immergere nell'acqua. Tutte le parti in plastica della bilancia vanno pulite subito dopo il contatto con alimenti grassi, spezie, aceto e altri prodotti alimentari fortemente speziati e colorati. Evitare il contatto con acido citrico.

## 2. Operatività

### Attivazione:

Posizionare la bilancia su una superficie piana e resistente. La bilancia possiede tasti con sensore ad alta sensibilità (sensore tattile). Per attivare la bilancia toccare il tasto **SS** |  - in basso a destra del display. Sul display verrà visualizzato inizialmente "8888". Stabilizzatasi la bilancia, "0 g" o "0: 00 lb oz" compariranno a seconda delle impostazioni selezionate. La bilancia è adesso pronta per l'utilizzo.

**Attenzione:** Se, una volta attivata la bilancia, comparirà sul display un valore di peso, toccare il tasto **SEC** | **TARA** per azzerare la bilancia.

### Cambiare l'unità di peso:

Attraverso il tasto **MIN** | **G/LB**, è possibile modificare l'unità di peso specificatamente al paese di riferimento (g = grammi / lb = libbra / oz = oncia / kg = kg). Assicuratevi di aver impostato l'unità di peso a voi più congeniale a seconda del paese di riferimento.

### Funzione di azzeramento (tara):

Attraverso il tasto **SEC** | **TARA** è possibile impostare la bilancia a "0 g". Ad esempio, attivate la bilancia, posizionatevi una ciotola sopra, premete il tasto **SEC** | **TARA** e, quindi, azzerate nuovamente la bilancia a "0 g". Ripetete queste operazioni ogniqualvolta reputato necessario finché sarà raggiunta la capacità totale della bilancia (5 kg). Dopo aver rimosso l'elemento pesato, il peso totale sarà visualizzato come valore negativo.

### Disattivazione automatica/manuale della bilancia:

Se entro circa 30 secondi il peso visualizzato non subisce delle modifiche, la

retroilluminazione si disattiva. Dopo circa 3 minuti la bilancia si spegne in modo automatico. Toccando il tasto **SS** |  per circa 2 secondi, è possibile disattivare manualmente la bilancia in seguito a relativo utilizzo al fine di mantenere la batteria carica più a lungo.

## 3. Timer

### Impostare il timer:

Toccare il tasto **SS** |  per attivare la bilancia. Toccare una seconda volta il tasto **SS** |  per entrare nella modalità timer. Sul display visualizzerete le lettere "M" (minuti) e "S" (secondi) così come l'indicatore "00:00" (impostazione ora). Se già avete utilizzato questa funzione, visualizzerete l'orario specifico inerente il precedente uso. Premendo, allo stesso tempo, i tasti **MIN** | **G/LB** e **SEC** | **TARA** potete resettare l'orario a "00:00". Inoltre, toccando il tasto **MIN** | **G/LB** potete impostare i minuti desiderati, mentre toccando il tasto **SEC** | **TARA** potrete impostare i secondi di vostro gradimento. Per impostare questi valori in modo più veloce, tenere premuto sul tasto corrispondente. Una volta inserito l'orario, toccare il tasto **SS** |  nuovamente per confermare. Il timer farà partire il conto alla rovescia e, una volta concluso, emetterà un forte segnale acustico per circa 60 secondi. Fermare l'emissione del segnale acustico premendo un qualsiasi tasto. Durante il conto alla rovescia, in qualsiasi momento, potete fermare e/o riprendere toccando il tasto **SS** | .

### Funzione cronometro:

Toccare il tasto **SS** |  per attivare la bilancia. Toccare una seconda volta il tasto **SS** |  per entrare nella modalità timer. Toccare una terza volta il tasto **SS** |  -per attivare la funzione cronometro. Mentre è in funzione, in qualsiasi momento, potete fermare e/o riprendere toccando il tasto **SS** | . Toccando contemporaneamente i tasti **MIN** | **G/LB** e **SEC** | **TARA** potete resettare l'indicatore d'orario a "00:00".

**Attenzione:** Se entro 30 secondi dall'attivazione del timer o del cronometro non ha luogo alcuna attività, la retroilluminazione si disattiverà mentre il timer e il cronometro continueranno a essere attivi.

## 4. Messaggi di errore

- Lo** = Batteria scarica: sostituire le batterie con un tipo adeguato di batteria (2x 1,5 V AAA).
- O-Ld** = Indicatore di sovraccarico: è stata superata la capacità massima della bilancia (5 kg). Rimuovere il peso dalla bilancia immediatamente, altrimenti la cella di carico potrebbe subire danni.

## 5. Dati tecnici

|                                             |                         |
|---------------------------------------------|-------------------------|
| Capacità di portata del peso per divisione: | Max. 5 kg x 1 g         |
| Dimensioni:                                 | 220 mm x 165 mm 16,5 mm |
| Batterie:                                   | 2x 1,5 V AAA            |

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche in corso di ulteriore sviluppo.

## 6. Garantie

ADE garandeert de kosteloze correctie van defecten als gevolg van materiaal- of fabricagefouten middels reparatie of inwisseling, binnen 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In het geval van claims onder garantie, lever de weegschaal a.u.b. terug in bij uw dealer, samen met de garantiesectie waarin de reden van uw klacht staat beschreven.



### CE compliantie

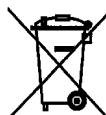
Dit apparaat onderdrukt elektromagnetische interferentie in overeenstemming met de geldige EC-richtlijn 2004/108/EG

Opgelet a.u.b.: De indicatorwaarde kan worden aangetast door extreme elektromagnetische invloeden, bijv. wanneer u een radioapparaat in de directe omgeving van de weegschaal gebruikt. Nadat de verstorende bron is gestopt, kan het product weer op normale wijze worden gebruikt, al moet deze mogelijk opnieuw worden ingeschakeld.

### Wettelijk verplichte informatie over het afvoeren van batterijen:

Batterijen behoren niet tot huishoudelijk afval. U bent als consument wettelijk verplicht batterijen in te zamelen. U kunt uw oude batterijen inleveren bij openbare inzamelpunten in uw gemeenschap of op willekeurige plaatsen waar batterijen van hetzelfde type worden verkocht.

### Opgelet a.u.b.:



Batterijen kunnen zijn gemarkeerd met de volgende symbolen:

- Li = Batterij bevat lithium
- Al = Batterij bevat alkali
- Mn = Batterij bevat mangaan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

### Afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur:



Dit symbool op het product of op de verpakking ervan betekent dat het product niet als normaal huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar echter moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Nadere inlichtingen zijn verkrijgbaar in uw gemeenschap, bij gemeentelijke diensten voor afvalverwerking of in de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

Met vriendelijke groet

ADE (GmbH & Co.)



DOORWEEG-FUNCTIE



BATTERIJ-WEERGAVE



TIMER



AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

# ADE

## Model Muriel / KE 1426 Gebruikshandleiding



### Inhoudsopgave

1. Starten.....Pagina 2
2. Bediening.....Pagina 2
3. Timer.....Pagina 3
4. Foutmeldingen.....Pagina 3
5. Technische gegevens.....Pagina 3
6. Garantie.....Pagina 4

Hartelijk bedankt voor het aanschaffen van dit kwaliteitsproduct van het Bedrijf ADE. U hebt een weegschaal aangeschaft van de hoogste technische standaard en van bewezen kwaliteit. Lees deze gebruikshandleiding a.u.b. zorgvuldig door voordat u de weegschaal voor het eerst gebruikt, en bewaar de instructies op een veilige plek zodat deze informatie altijd beschikbaar is wanneer u het nodig hebt.

## 1. Starten

### De batterijen installeren:

Open het klepje van de batterijhouder op de onderzijde van de weegschaal en installeer de meegeleverde batterijen (2x 1,5V AAA). Let hierbij a.u.b. op de juiste polariteit van de batterijen (+/-).

### Veiligheidsinformatie:



Laat a.u.b. geen voorwerpen op de weegschaal vallen, om beschadiging van het product te voorkomen.



Reinig de weegschaal uitsluitend met een vochtig doekje. Gebruik geen enkele oplosmiddelen of agressieve reinigingsproducten. Nooit in water dompelen. Alle kunststof onderdelen van de weegschaal dienen onmiddellijk te worden gereinigd na contact met vet, kruiden, azijn en andere sterk gekruide en gekleurde levensmiddelen. Vermijd enig contact met citroenzuur.

## 2. Bediening

### De weegschaal inschakelen:

Plaats de weegschaal op een even en stevig oppervlak. De weegschaal maakt gebruik van hooggevoelige sensortoetsen (Sensor Touch). Druk op de toets **SS** |  rechtsonder de display om de weegschaal in te schakelen. De figuren "8888" zullen aanvankelijk op de display verschijnen. Nadat de weegschaal is gestabiliseerd zal, "0 g" of "0: 00 lb oz" verschijnen, afhankelijk van de instellingen. De weegschaal is nu gereed voor het weegproces.

**Opgelet a.u.b.:** Als er na inschakeling van de weegschaal een gewichtswaarde wordt weergegeven, kunt u de toets **SEC** | **TARE** aanraken om de weegschaal op nul in te stellen.

### De gewichte eenheid veranderen:

Raak de toets **MIN** | **G/LB** aan om de landspecifieke gewichte eenheid te wijzigen (g = gram / lb oz = pound ounce). Zorg er a.u.b. voor de weegschaal in te stellen op de gewichte eenheid relevant voor u.

### Terugstelfunctie (Tarra):

Raak de toets **SEC** | **TARE** aan om de weegschaal op "0 g" in te stellen. Activeer de weegschaal en plaats bijvoorbeeld een container op het weegplatform, druk op de toets **SEC** | **TARE** en de weegschaal wordt dus weer op "0 g" ingesteld. U kunt dit proces zo vaak als u maar wilt herhalen totdat de totale capaciteit van de weegschaal (5 kg) is bereikt. Nadat u het gewogen voorwerp verwijdert, zal het totale gewicht als een negatieve waarde worden weergegeven.

### Automatische / handmatige deactivering van de weegschaal:

Als het weergegeven gewicht niet binnen ca. 30 seconden verandert, deactiveert het achtergrondlicht en zal de weegschaal na ca. 3 minuten automatisch uitschakelen. U kunt ook de toets **SS** |  ca. 2 seconden ingedrukt houden om de weegschaal na gebruik handmatig uit te schakelen, om batterijvermogen te besparen.

## 3. Timer

### De timer instellen:

Raak de toets **SS** |  aan om de weegschaal in te schakelen. Raak de toets **SS** |  een tweede keer aan om de timermodus te openen. De letters "M" (minuten) en "S" (seconden) samen met de indicator "00:00" (tijdinstelling) zullen op de display verschijnen. Als u de timerfunctie al hebt gebruikt, zal de vorige gespecificeerde tijd verschijnen. Druk gelijktijdig op de toetsen **MIN** | **G/LB** en **SEC** | **TARE** om de tijdweergave terug te stellen op "00:00". Druk nu op de toets **MIN** | **G/LB** om de gewenste minuten in te stellen en druk op de toets **SEC** | **TARE** om de gewenste minuten in te stellen. U kunt de betreffende toets ingedrukt houden om de waarden sneller te wijzigen. Druk nadat de gewenste tijd is ingevoerd nogmaals op de toets **SS** |  om te bevestigen. De timer zal de aftelling beginnen en zodra het einde is bereikt, zal er voor ca. 60 seconden een luide pieptoon klinken. Stop de pieptoon door een toets aan te raken. U kunt de timerfunctie tijdens de aftelling op elk gewenst moment stoppen en/of hervatten door de toets **SS** |  aan te raken.

### Stopwatchfunctie:

Raak de toets **SS** |  aan om de weegschaal in te schakelen. Raak de toets **SS** |  een tweede keer aan om de timermodus te openen. Raak de toets **SS** |  een derde keer aan om de stopwatchfunctie te activeren. U kunt de stopwatchfunctie op elk gewenst moment stoppen en/of hervatten door de toets **SS** |  aan te raken. Druk gelijktijdig op de toetsen **MIN** | **G/LB** en **SEC** | **TARE** om de tijdindicator terug te stellen op "00:00".

**Opgelet a.u.b.:** Als er binnen 30 seconden na het starten van de timer of stopwatch geen nadere activiteit plaatsvindt, zal het achtergrondlicht uitschakelen, maar de timer of stopwatch zal actief blijven.

## 4. Foutmeldingen

- Lo** = Toont uitgeputte batterij – vervang de batterijen a.u.b. door het batterijtype gespecificeerd voor uw weegschaal (2x 1,5 V AAA).
- O-Ld** = Overbelastingindicator – max. capaciteit van de weegschaal (5kg) is overschreden. Haal de last onmiddellijk van de weegschaal af, anders kan de belastingcel schade oplopen.

## 5. Technische Gegevens

|                                         |                           |
|-----------------------------------------|---------------------------|
| Gewichtdragende capaciteit x verdeling: | Max. 5 kg x 1 g           |
| Afmetingen:                             | 220 mm x 165 mm x 16,5 mm |
| Batterijen:                             | 2x 1,5 V AAA              |

Wij behouden het recht voor technische modificaties te maken wegens onafgebroken productontwikkeling.